

Strangers and Refugees texts

1. The descendants of Joseph and family in Egypt

Torah

Exodus 1

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיִם אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ: **2**רְאוּבֵן שְׁמֵעוֹן לֵוִי וַיהוּדָה: **3**יִשְׁשַׁכָּר זְבוּלֹן וּבִנְיָמִן: **4**דָּן וְנַפְתָּלִי גָד וְאָשֶׁר: **5**וְהֵי כָּל־נַפְשׁ יִצְאֵי יִרְדְּיָעֻקֵּב שִׁבְעִים נַפְשׁ וַיּוֹסֶף הָיָה בְּמִצְרַיִם: **6**וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־אָחָיו וְכָל־הַדּוֹר הַהוּא: **7**וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבוּ וַיַּעֲצְמוּ בְּמֵאֵד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֹתָם: פ

וַיָּקָם מֶלֶךְ־חָדָשׁ עַל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע אֶת־יוֹסֵף: **9**וַיֹּאמֶר אֶל־עַמּוֹ הַזֶּה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעָצוּם מִמֶּנּוּ: **10**הֲבֵרָה נִתְחַכְמָה לּוֹ פִּי־רִבְהָ וְהָיָה כִּי־תִקְרָאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסֵף גַּם־הוּא עַל־שְׂנְאֵינוּ וְנִלְחַם־בָּנוּ וְעָלָה מִן־הָאָרֶץ: **11**וַיִּשְׁיִמוּ עָלָיו שְׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲבֹדוּ בְּסִבְלָתָם וַיִּבְּנוּ עָרֵי מִסְכְּנוֹת לַפְּרֹעֹה אֶת־פַּתֶּם וְאֶת־רַעַמְסֵס: **12**וְכַאֲשֶׁר יַעֲנֶה אֹתוֹ בֶּן יִרְבֵּה וְכֵן יִפְרָץ וַיִּלְצֹא מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: **13**וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֹךְ: **14**וַיִּמְרֹרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבָנִים וּבְכָל־עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֶת כָּל־עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר־עֲבָדוּ בָּהֶם בְּפָרֹךְ:

וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילֵּדֹת הָעִבְרָיִת אֲשֶׁר שֵׁם הָאֶחָת שִׁפְרָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פּוּעָה: **16**וַיֹּאמֶר בְּיַלְדָּכֶן אֶת־הָעִבְרָיִת וּרְאִיתֶן **15**עַל־הָאֲבָבִים אִם־בָּנוּ הוּא וְהַמֶּתֶן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הִיא וְחִיָּה: **17**וְתִירָאֵן הַמִּילֵּדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶן מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְתַחֲיִין אֶת־הַיְלָדִים: **18**וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְמִילֵּדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדּוּעַ עֲשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וְתַחֲיִין אֶת־הַיְלָדִים: **19**וַתֹּאמְרֵן הַמִּילֵּדֹת אֶל־פְּרֹעֹה כִּי לֹא כִנְשִׁים הַמִּצְרַיִת הָעִבְרָיִת כִּי־חַיּוֹת הֵנּוּ בְּטֶרֶם תָּבֹאוּ אֲלֵהֶן הַמִּילֵּדֹת וַיִּלְדוּ: **20**וַיִּטֵּב אֲלֵיהֶם לְמִילֵּדֹת וַיִּרְבּוּ הָעָם וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד: **21**וַיְהִי כִּי־רָאוּ הַמִּילֵּדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם בָּתִּים: **22**וַיִּצְא פְּרֹעֹה לְכַל־עַמּוֹ לֵאמֹר כֹּל־הַבֶּן הַיְלֹוד הַיִּזְרָה תִּשְׁלִיכֶהוּ וְכָל־הַבַּת תַּחֲיִין: ס

1These are the names of the sons of Israel who came to Egypt with Jacob, each with his household: **2**Reuben, Simeon, Levi, and Judah, **3**Issachar, Zebulun, and Benjamin, **4**Dan and Naphtali, Gad and Asher. **5**All the descendants of Jacob were seventy persons; Joseph was already in Egypt. **6**Then Joseph died, and all his brothers and all that generation. **7**But the people of Israel were fruitful and increased greatly; they multiplied and grew exceedingly strong, so that the land was filled with them.

8Now there arose a new king over Egypt, who did not know Joseph. **9**And he said to his people, "Behold, the people of Israel are too many and too mighty for us. **10**Come, let us deal shrewdly with them, lest they multiply, and, if war breaks out, they join our enemies and fight against us and escape from the land." **11**Therefore they set taskmasters over them to afflict them with heavy burdens. They built for Pharaoh store cities, Pithom and Raamses. **12**But the more they were oppressed, the more they multiplied and the more they spread abroad. And the Egyptians were in dread of the people of Israel. **13**So they ruthlessly made the people of Israel work as slaves **14**and made their lives bitter with hard service, in mortar and brick, and in all kinds of work in the field. In all their work they ruthlessly made them work as slaves.

15Then the king of Egypt said to the Hebrew midwives, one of whom was named Shiphrah and the other Puah, **16**"When you serve as midwife to the Hebrew women and see them on the birthstool, if it is a son, you shall kill him, but if it is a daughter, she shall live." **17**But the midwives feared God and did not do as the king of Egypt commanded them, but let the male children live. **18**So the king of Egypt called the midwives and said to them, "Why have you done this, and let the male children live?" **19**The midwives said to Pharaoh, "Because the Hebrew women are not like the Egyptian women, for they are vigorous and give birth before the midwife comes to them." **20**So God dealt well with the midwives. And the people multiplied and grew very strong. **21**And because the midwives feared God, he gave them families. **22**Then

Pharaoh commanded all his people, “Every son that is born to the Hebrews^a you shall cast into the Nile, but you shall let every daughter live.”

Qur'an

Surah al-Qasas 28

٣- نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ○

3. We rehearse to thee some Of the story of Moses And Pharaoh in Truth, For people who believe.

٤- إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يُدَّبِحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ○

4. Truly Pharaoh elated himself In the land and broke up Its people into sections, Depressing a small group Among them : their sons he slew, But he kept alive their females : For he was indeed A maker of mischief.

٥- وَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ○

5. And We wished to be Gracious to those who were Being depressed in the land, To make them leaders (in faith) And make them heirs,

٦- وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ○

6. To establish a firm place For them in the land, And to show Pharaoh, Hāmān, And their hosts, at their hands, The very things against which They were taking precautions.

٧- وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ○

7. So We sent this inspiration To the mother of Moses : “ Suckle (thy child), but when Thou hast fears about him, Cast him into the river, But fear not nor grieve : For We shall restore him To thee, and We shall make Him one of Our apostles.”

٨- فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ○

8. Then the people of Pharaoh Picked him up (from the river) : (It was intended) that (Moses) Should be to them an adversary And a cause of sorrow : For Pharaoh and Hāmān And (all) their hosts were Men of sin.

٩- وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ○

9. The wife of Pharaoh said : “ (Here is) a joy of the eye, For me and for thee : Slay him not. It may be That he will be of use To us, or we may adopt Him as a son.” And they Perceived not (what they Were doing) !

Surah al-A'raf 7

١٢٧- وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَنْتَدُرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكَ وَإِلَيْهِتَكَ ۖ قَالَ سَنَقْتُلُنَّ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا

فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ○

127. Said the chiefs of Pharaoh's people: "wilt thou leave Moses and his people to spread mischief in the land and to abandon thee and thy gods?" He said: "Their male children will we slay; (only) their females will we save alive; and we have over them (power) irresistible."

١٢٨ - قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ○

128. Said Moses to his people: "Pray for help from God and (wait) in patience and constancy: for the earth is God's to give as a heritage to such of his servants as He pleaseth; and the end is (best) for the righteous.

١٢٩ - قَالُوا أَوَدِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ○

129. They said: "We have had (nothing but) trouble both before and after thou comest to us." He said: "It may be that your Lord will destroy your enemy and make you inheritors in the earth; that so He may try you by your deeds."

2. Responsibilities towards strangers

Torah

Exodus 23:9

וְגֵר לֹא תִלְחָץ וְאִתָּם יִדְעֹתֶם אֶת־נַפְשׁ הַגֵּר כִּי־גֵרִים הֵיִתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:

You shall not oppress a sojourner. You know the heart of a sojourner, for you were sojourners in the land of Egypt.

Num 15:15-16 cf. Ex 12:49, Lev 24:22, Num 15:29

הַקְהָל חֻקָה אֶחָד לָכֶם וְלַגֵּר הַגֵּר חֻקֵּי עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם כְּכֶם בְּגֵר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה: **16** תוֹרָה אֶחָד וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר הַגֵּר אִתְּכֶם: פ

For the assembly, there shall be one statute for you and for the stranger who sojourns with you, a statute forever throughout your generations. You and the sojourner shall be alike before the LORD. One law and one rule shall be for you and for the stranger who sojourns with you

Leviticus 19:9-10; 23-24

וּבְהַצְרֹכְכֶם אֶת־קִצְרֵי אֲרָצְכֶם לֹא תִכְלֶה פְּאֵת שְׂדֵךְ לַקִּצֵּר וְלִקְטֹף קִצְרֵיךָ לֹא תִלְקֹט: **10** וּבְכַרְמְךָ לֹא תַעֲלֹל וּפְרֹט כְּרַמְךָ לֹא תִלְקֹט לְעַנְי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

9 When you reap the harvest of your land, you shall not reap your field right up to its edge, neither shall you gather the gleanings after your harvest. **10** And you shall not strip your vineyard bare, neither shall you gather the fallen grapes of your vineyard. You shall leave them for the poor and for the sojourner: I am the LORD your God.

וְהָאֲרֶץ לֹא תִמְכַר לְצַמְתוֹת כִּי־לִי הָאֲרֶץ כִּי־גֵרִים וְתוֹשְׁבִים אִתָּם עַמְדִי: **24** וּבְכָל אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם גְּאֻלָּה תִתְּנוּ לְאֶרֶץ: ס

When a foreigner resides among you in your land, do not mistreat them. The foreigner residing among you must be treated as your native-born. Love them as yourself, for you were foreigners in Egypt. I am the Lord your God.

Deuteronomy 10:18-19

עֲשֵׂה מִשְׁפֹּט יְתוּם וְאַל־מַנְהֶה וְאַהֲבֵה גֵר לְתוֹת לֹא לָחֵם וּשְׂמַלְלָה: **19** וְאַהֲבַתְּם אֶת־הַגֵּר כִּי־גֵרִים הֵיִתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:

[God] executes justice for the fatherless and the widow, and loves the sojourner, giving him food and clothing. Love the sojourner, therefore, for you were sojourners in the land of Egypt.

Gospels

Matthew 25:31-46

31 Όταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι μετ’ αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ· **32** καὶ συναχθήσονται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς ἀπ’ ἀλλήλων, ὡσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, **33** καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. **34** τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ· Δεῦτε, οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. **35** ἐπέινασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἦμην καὶ συνηγάγετέ με, **36** γυμνὸς καὶ περιεβάλετέ με, ἠσθένησα καὶ ἐπεσκέψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἦμην καὶ ἦλθατε πρὸς με. **37** τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες· Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐθρέψαμεν, ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; **38** πότε δέ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν, ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; **39** πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενοῦντα ἢ ἐν φυλακῇ καὶ ἦλθομεν πρὸς σε; **40** καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ’ ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. **41** τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· Πορεύεσθε ἀπ’ ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. **42** ἐπέινασα γὰρ καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με, **43** ξένος ἦμην καὶ οὐ συνηγάγετέ με, γυμνὸς καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενὴς καὶ ἐν φυλακῇ καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με. **44** τότε ἀποκριθήσονται καὶ αὐτοὶ λέγοντες· Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ καὶ οὐ διηκονήσαμεν σοι; **45** τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ’ ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. **46** καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

31 “When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit on his glorious throne. **32** Before him will be gathered all the nations, and he will separate people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. **33** And he will place the sheep on his right, but the goats on the left. **34** Then the King will say to those on his right, ‘Come, you who are blessed by my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. **35** For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, **36** I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.’ **37** Then the righteous will answer him, saying, ‘Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? **38** And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? **39** And when did we see you sick or in prison and visit you?’ **40** And the King will answer them, ‘Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brothers, you did it to me.’

41 “Then he will say to those on his left, ‘Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. **42** For I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, **43** I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.’ **44** Then they also will answer, saying, ‘Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?’ **45** Then he will answer them, saying, ‘Truly, I say to you, as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me.’ **46** And these will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life.”

We are all refugees

Torah and Psalms

Leviticus 25

וְהָאָרֶץ לֹא תִמְכַּר לְצִמְתוֹת כִּי-לִי הָאָרֶץ בְּיַגְרִים וְתוֹשָׁבִים אַתֶּם עִמָּדִי: **24** וּבְכֹל אֶרֶץ אֲחֻזְתְּכֶם גְּאֻלָּה תִתְּנוּ לְאָרֶץ: ט

23The land must not be sold permanently, because it is Mine, and you are but foreigners and residents with Me. **24**Thus for every piece of property you possess, you must provide for the redemption of the land.

Psalm 39

11: בְּתוֹכָחוֹת עַל-עוֹן | יִסְרָת אִישׁ וַיִּתְמַס כַּעֵשׂ חֲמוּדוֹ אֶף הִבֵּל כָּל-אָדָם סְלָה:

12: שְׁמַעְהָ תִפְלְתִי | יְהוָה וְשׁוּעָתִי | הַאֲזִינָה אֶל-דַּמְעָתִי אֶל-תִּחְרַשׁ כִּי גַר אֲנִי עִמָּךְ תּוֹשֵׁב כְּכֹל-אֲבוֹתַי:

13: הֲשִׁיעַ מִמֶּנִּי וְאֲבִלְיָה בְטָרָם אֶלְךָ וְאִינִי:

11When you discipline a man
with rebukes for sin,
you consume like a moth what is dear to him;
surely all mankind is a mere breath! Selah

12“Hear my prayer, O LORD,
and give ear to my cry;
hold not your peace at my tears!
For I am a sojourner with you,
a guest, like all my fathers.

13Look away from me, that I may smile again,
before I depart and am no more!”

Psalm 119

17: גָּמַל עַל-עֲבֹדְךָ אֲחִיָּה וְאַשְׁמְרָה דְבָרְךָ:

18: גַּלְעֵיבִי וְאֲבִיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתְךָ:

19: גַּר אֲנִי בְּאָרֶץ אֶל-תִּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצִּוְיֹתֶיךָ:

17Deal bountifully with your servant,
that I may live and keep your word.

18Open my eyes, that I may behold
wondrous things out of your law.

19I am a sojourner on the earth;
hide not your commandments from me!

Epistle: 1 Peter 2:11-12

11 Αγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους καὶ παρεπιδήμους ἀπέχεσθαι τῶν σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν, αἵτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς· **12** τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἔχοντες καλὴν, ἵνα, ἐν ᾧ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν, ἐκ τῶν καλῶν ἔργων ἐποπτεύοντες δοξάσωσι τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ ἐπισκοπῆς.

11Beloved, I urge you as sojourners and exiles to abstain from the passions of the flesh, which wage war against your soul. **12**Keep your conduct among the Gentiles honorable, so that when they speak against you as evildoers, they may see your good deeds and glorify God on the day of visitation.

Qur'an

Surah al-Baqara, 2

١٧٧- لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ

عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا

وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ○

177. It is not righteousness that ye turn your faces toward East or West; but it is righteousness to believe in God and the Last Day and the Angels and the Book and the Messengers; to spend of your substance out of love for Him for your kin for orphans for the needy for the wayfarer for those who ask and for the ransom of slaves; to be steadfast in prayer and practice regular charity; to fulfil the contracts which ye have made; and to be firm and patient in pain (or suffering) and adversity and throughout all periods of panic. Such are the people of truth the God-fearing.

Surah an-Nisa 4

٣٦- وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ

بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ○

36. Serve God and join not any partners with Him: and do good to parents, kinsfolk, orphans, those in need, neighbors who are near, neighbors who are strangers the companion by your side, the way-farer (ye meet) and what your right hands possess: for God loveth not the arrogant the vainglorious;

٣٧- الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ○

37. (Nor) those who are niggardly or enjoin niggardliness on others or hide the bounties which God hath bestowed on them; for We have prepared for those who resist faith a punishment that steeps them in contempt.

٩٧- إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۗ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۗ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَتُهَاجِرُوا

فِيهَا ۗ فَأُولَٰئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۗ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ○

97. **When** angels take the souls of those who die in sin against their souls they say: “In what (plight) were ye?” They reply: “Weak and oppressed were we in the earth.” They say: “Was not the earth of God spacious enough for you to move yourselves away (from evil)?” Such men will find their abode in Hell what an evil refuge!.

٩٨- إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ○

98. Except those who are (really) weak and oppressed men women and children who have no means in their power nor (a guide-post) to direct their way.

٩٩- فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَافُوًا غَفُورًا ○

99. For these there is hope that God will forgive: for God doth blot out (sins) and forgive again and again.

١٠٠- وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۗ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ

أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ○

100. He who forsakes his home in the cause of God finds in the earth many a refuge wide and spacious: should he die as a refugee from home for God and his Apostle his reward becomes due and sure with God: and God is Oft-Forgiving Most Merciful.

Surat al-Anfal, 8

٢٦- وَادْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ ○

26. Call to mind when ye were a small (band) despised through the land and afraid that men might despoil and kidnap you; but He provided a safe asylum for you strengthened you with his aid and gave you good things for sustenance: that ye might be grateful.

٧٢- إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا ۗ وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ○

72. Those who believed and adopted exile and fought for the faith with their property and their persons in the cause of God as well as those who gave (them) asylum and aid these are (all) friends and protectors one of another. As to those who believed but came not into exile ye owe no duty of protection to them until they seek your aid in religion it is your duty to help them except against a people with whom ye have a treaty of mutual alliance: and (remember) God seeth all that ye do.

٧٣- وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ○

73. The unbelievers are protectors one of another: unless ye do this (protect each other) there would be tumult and oppression on earth and great mischief.

٧٤- وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۗ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ○

74. Those who believe and adopt exile and fight for the faith in the cause of God as well as those who give (them) asylum and aid these are (all) in very truth the believers: for them is the forgiveness of sins and a provision most generous.

٧٥- وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ○

75. And those who accept faith subsequently and adopt exile and fight for the faith in your company they are of you. But kindred by blood have prior rights against each other in the Book of God. Verily God is well acquainted with all things.

Surah Dahr, 76

- ٥- إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ○
5. As to the Righteous, They shall drink Of a Cup (of Wine) Mixed with Kafur, —
- ٦- عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ○
6. A Fountain where The Devotees of God Do drink, making it Flow in unstinted abundance.
- ٧- يُوفُونَ بِالَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ○
7. They perform (their) vows, And they fear a Day Whose evil flies far and wide.
- ٨- وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ○
8. And they feed, for the love Of God, the indigent, the orphan, and the captive,—
- ٩- إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ○
9. (Saying), “ We feed you for the sake of God alone : No reward do we desire From you nor thanks.
- ١٠- إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ○
10. “ We only fear a Day Of distressful Wrath From the side of our Lord. ”
- ١١- فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ○
11. But God will deliver Them from the evil Of that Day, and will Shed over them a light Of Beauty and A (blissful) Joy.

Surah Dhuha, 93

- ٦- أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ○
6. Did He not find thee An orphan and give thee Shelter (and care) ?
- ٧- وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ○
7. And He found thee Wandering, and He gave Thee guidance.
- ٨- وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ○
8. And He found thee In need, and made Thee independent.
- ٩- فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ○
9. Therefore, treat not the orphan with harshness,
- ١٠- وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ○
10. Nor repulse the petitioner (Unheard) ;
- ١١- وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ○

11. But the Bounty Of thy Lord— Rehearse and proclaim !

Surah Hashra, 59

٦- مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ

مِنْكُمْ ۚ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

7. What God has bestowed On His Apostle (and taken Away) from the people Of the townships,— belongs To God,—to His Apostle And to kindred and orphans, The needy and the wayfarer ; In order that it may not (Merely) make a circuit Between the wealth among you. So take what the Apostle Assigns to you, and deny Yourselves that which he Withholds from you. And fear God ; for God Is strict in Punishment.

٧- لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَبْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ

الصَّادِقُونَ ۝

8. (Some part is due) To the indigent Muhājirs, Those who were expelled From their homes and their property, While seeking Grace from God And (His) Good Pleasure, And aiding God and His Apostle : Such are indeed The sincere ones ;—

٨- وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ

بِهِمْ حَصَابَةٌ ۚ وَمَنْ يُوقِ شَحْنَهُ فَأَولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

9. But those who Before them, had homes (In Medina) And had adopted the Faith,— Show their affection to such As came to them for refuge, And entertain no desire In their hearts for things Given to the (latter), But give them preference Over themselves, even though Poverty was their (own lot). And those saved from The covetousness of their own Souls,—they are the ones That achieve prosperity.